

Kiddush for Rosh Hashanah Evening

including when it falls on a Friday or Saturday night

*On Friday nights begin with the first half of the Friday Night Kiddush,
("Vayehi erev vayehi voker, yom hashishi... Vayechulu hashamayim..." ETC.)
then continue here with "Baruch ata..." adding the words in parentheses*

NOTE: The website audio file is for a holiday that falls on a weeknight.

Baruch ata adonai,
eloheinu melech ha'olam, borei
p'ri hagafen. Baruch ata adonai,
eloheinu melech ha'olam, asher
bachar banu mikol am,
v'rom'manu mikol lashon,
v'kid'shanu b'mitsvotav. Vatiten
lanu adonai eloheinu b'ahava et
yom (hashabat hazeh, v'et yom)
hazikaron hazeh, yom (zichron)
t'ru'a (b'ahava) mikra kodesh,
zeicher litsi'at mitsrayim. Ki
vanu vacharta v'otanu kidashta
mikol ha'amim, ud'var'cha emet
v'kayam la'ad.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי
הַגָּפֶן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ
מִכָּל-עַם, וְרוֹמָמָנוּ מִכָּל-
לָשׁוֹן, וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו.
וַתִּתֵּן-לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
אֶת יוֹם (הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת
יוֹם) הַזִּכְרוֹן הַזֶּה, יוֹם
(זִכְרוֹן) תְּרוּעָה (בְּאַהֲבָה)
מִקְרָא קֹדֶשׁ, זִכָּר לִיציאת
מִצְרַיִם. כִּי-בָנוּ בְּחֵרָתְךָ
וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל-הָעַמִּים,
וַיְבָרֶךְ אֶמֶת וְקִיָּם לְעַד.

Baruch ata adonai, melech al
kol ha'arets m'kadeish (hashabat
v') yisra'eil v'yom hazikaron.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ עַל כָּל
הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ)
יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכְרוֹן.

On Saturday night continue with Havdalah on next page. Otherwise, conclude with "Shehecheyanu" on next page.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe, creator of the fruit of the vine. Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe, who chose us out of all the nations, and exalted us above all peoples, and made us holy with His commandments. You gave us, Adonai our God, with love this (Shabbat and this) Day of Remembrance, a day for (mentioning) blowing the shofar, a sacred assembly marking the Exodus from Egypt. For out of all the nations You chose us and made us holy, and Your word is true and reliable forever. Blessed are You, Adonai, Ruler over the entire earth, who sanctifies (Shabbat,) Israel and the Day of Remembrance.

..... On Saturday night, add Havdalah :
 Point to an already lit flame or to a light bulb for the next 3 lines:

We bless you, Sovereign God	בָּרוּךְ אַתָּה יי	Baruch ata Adonai
Who rules the universe entire;	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	Eloheinu melech ha'olam
You are creator of this flickering light,	בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ	borei me'orei ha'esh.
The light of fire.		

Blessed are you, Sovereign God,	בָּרוּךְ אַתָּה יי	Baruch ata Adonai
who rules the universe,	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	Eloheinu melech ha'olam
who distinguishes holy from secular,	הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל	hamavdil bein kodesh lechol
darkness from light,	בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ	bein or lechoshech
Israel from other peoples,	בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים	bein Yisra'el la'amim
the seventh day	בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי	bein yom hashvi'i
from the six days of creative activity.	לַשֶּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה	lesheset yemei hama'aseh.
Between the holiness of Shabbat	בֵּין קִדְּשַׁת שַׁבָּת	Bein kedushat Shabbat
and the holiness of a festival	לְקִדְּשַׁת יוֹם טוֹב	likdushat yom tov
you made a distinction,	הַבְּדִילָה	hivdalta
and you made day seven	וְאֶת-יוֹם הַשְּׁבִיעִי	ve'et yom hashvi'i
more holy than the six days	מִשְׁשֶׁת יְמֵי-הַמַּעֲשֶׂה	misheshet yemei hama'aseh
of creative activity.	קִדְּשַׁת	kidashta.
You distinguished and hallowed	הַבְּדִילָה וְקִדְּשַׁת	Hivdalta vekidashta
your people Israel.	אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל	et amcha Yisra'el
through your holiness.	בִּקְדֻשָּׁתְךָ	bikdushatecha.
We bless you, God, who separates	בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמְבַדִּיל	Baruch ata Adonai hamavdil
one holiness from another.	בֵּין קֹדֶשׁ לְקֹדֶשׁ	bein kodesh lekodesh.

Baruch ata adonai, eloheinu
 melech ha'olam, shehecheyanu
 v'kiy'manu v'higi'anu laz'man
 hazeh.

Now drink the wine.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
 הָעוֹלָם, שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיְמָנוּ
 וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה.

<-----
 The Kiddush
 continues here
 <-----

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe, who has
 kept us alive and sustained us and enabled us to reach this occasion.

Blessing over apple and honey:

Baruch ata adonai, eloheinu
 melech ha'olam, borei p'ri
 ha'eits.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
 הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe, creator of
 the fruit of trees.

After eating some apple, continue:

Y'hi ratson mil'fanecha adonai
 eloheinu veilohei avoteinu
 shet'chadeish aleinu shana tova
 um'tuka.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּחֲדִישׁ
 עֲלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה.

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, that
 You renew for us a good and sweet New Year.